

TBMM

(S. Sayısı: 639)

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Dışişleri Komisyonu Raporu (1/867)**

*Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

21/4/2010

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-67/1759

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 29/3/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*  
**Başbakan**

**GEREKÇE**

Gençlik ve spor alanında işbirliği, ülkeler arasında köklü ilişkiler kurmak ve farklı toplumlar arasında etkileşim ortamı yaratmak için uygun bir zemin hazırlamakta, kültürel ve siyasi ilişkilerimizin geliştirilmesine katkıda bulunmaktadır.

Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolü" 23 Aralık 2009 tarihinde Şam' da imzalanmıştır.

Anılan Protokol; gençlik ve spor alanlarında bilgi, belge, heyet vb. değişimini öngörmekte ve ortak etkinlikler düzenlenmesine ilişkin hükümler içermektedir.

Söz konusu Protokolün Suriye ile ikili ilişkilerimizin ilerletilmesine katkıda bulunacağı değerlendirilmektedir.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*24 Şubat 2011*

*Esas No.: 1/867*

*Karar No.: 142*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 21/4/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 29/4/2010 tarihinde tali komisyon olarak Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 17/2/2011 tarihli 22 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Gençlik ve Spor Genel Müdürlüğü temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, Türkiye-Suriye Yüksek Düzeyli Stratejik İşbirliği Konseyi toplantısı kapsamında 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan ve tarafların gençlik ve spordan sorumlu üst düzey yöneticilerinin karşılıklı ziyaretlerini, uluslararası şölenler ve müsabakalara birbirlerini davet etmelerini, spor ve gençlik kampları düzenlemelerini, spor teçhizatının temin edilmesi konusunda birbirlerini desteklemelerini, bilgi, belge, deneyim paylaşımını ve ortak etkinlikler düzenlenmesini öngören Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolü'ne bağlayıcılık kazandırılmasının Ülkemiz açısından faydalı olacağı ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
Eskişehir	Karabük	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Zeynep Dağı</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Ankara	Bursa	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ufuk Uras</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>
İstanbul	İzmir	Kırşehir

Üye  
*Hüseyin Tuğcu*  
Kütahya

Üye  
*Metin Ergun*  
Muğla

Üye  
*Mehmet Şahin*  
Malatya

Üye  
*Şaban Dişli*  
Sakarya

Üye  
*Necip Taylan*  
Tekirdağ

Üye  
*Gönül Bekin Şahkulubey*  
Mardin

Üye  
*Abdulkadir Emin Önen*  
Şanlıurfa

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE SURIYE ARAP CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ARASINDA GENÇLİK VE  
SPOR ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ  
PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ  
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN  
TASARISI**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE SURIYE ARAP CUMHURİYETİ  
HÜKÜMETİ ARASINDA GENÇLİK VE  
SPOR ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ  
PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ  
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN  
TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Protokolü”nün onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Devlet Bakanı

*S. A. Kavaf*

Millî Savunma Bakanı V.

*H. Yazıcı*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*Ö. Dinçer*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*B. Arınç*

Devlet Bakanı

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*F. Çelik*

Devlet Bakanı

*C. Yılmaz*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Çubukçu*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*N. Ergün*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*F. N. Özak*

Devlet Bakanı

*E. Bağış*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Dişişleri Bakanı

*A. Davutoğlu*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*M. Demir*

Tarım ve Köyişleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı V.

*S. Ergin*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**GENÇLİK VE SPOR ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ**  
**PROTOKOLÜ**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacaktır;

Gençlik ve spor alanlarında ilişkileri ve işbirliğini geliştirmek amacı ve niyetiyle,  
Gençlik ve spor alanlarında işbirliğinin iki ülke ve halkları arasındaki dostane ilişkilerin geliştirilmesine katkıda bulunacağına ikna olarak,  
Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

**Madde I**

**Amaç**

İşbu Protokolün amacı karşılıklı ilgi ve mütekabiliyet çerçevesinde Türkiye ve Suriye arasında gençlik ve spor alanlarında işbirliği ve ilişkilerin geliştirilmesini teşvik etmektir.

**Madde II**

**İşbirliği Alanları**

1. Taraflar aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaklardır ;
  - o Gençlik ve Spordan sorumlu olan üst düzey yöneticilerinin karşılıklı ziyaretlerini teşvik etmek.
  - o Her iki ülkede karşılıklı olarak düzenlenecek olan uluslararası şölenler ve müsabakalara birbirlerini davet etmek.
  - o Her iki ülkede karşılıklı olarak düzenlenecek olan spor faaliyetleri ve bilimsel seminerlere ilgili spor federasyonlarını davet etmek,
  - o Her iki ülkede düzenlenecek olan uluslararası eğitim kursları ve Olimpik Dayanışma 'ya antrenör ve hakemlerin katılımlarını kolaylaştırmak ve destek vermek.
  - o Gençlik ve Spor takımları için spor ve gençlik kampları düzenlemek ve karşılıklı ziyaretlerde bulunmak ve ilgili spor federasyonları ve gençlik organizasyonları arasında karşılıklı irtibat kurulmasını teşvik etmek. Bu amaçla;
  - o Gençlik ve Spor alanında bilgi ve deneyimleri karşılıklı olarak paylaşmak.
  - o İlgili spor ve gençlik uzmanları arasında karşılıklı ziyaretleri desteklemek
  - o Gerekli spor teçhizatının temin edilmesi konusunda her iki ülkenin birbirlerini desteklemesi.
  - o Uluslararası Spor Organizasyonları konularında bilgi ve görüş alışverişi.
2. Türkiye gençlik ve spora ilişkin teçhizatların temini konusunda bilgi ve deneyimlerini Suriye ile paylaşacaktır. Türkiye, aynı zamanda bahse konu bu teçhizatın bakım ve onarımı konusunda Suriye'ye yardım edecek ve aynı zamanda Suriye mühendislerini ve diğer teknik personelini eğitmek amacıyla eğitim kursları düzenleyecektir.

### **Madde III Uygulama ve Masraflar**

1. Bu Protokol ilgili tarafların Kanun ve Yönetmeliklerine uygun olarak uygulanacaktır.
2. Taraflar bu Protokol altında alt protokoller ve uygulama programlarını yürürlüğe koyabilirler.
3. Bu protokol altında yapılacak karşılıklı ziyaretlerde, aksi üzerinde mutabık kalınmadıkça; Taraflar kendi takımlarının seyahat masraflarını karşılayacak ve yerel ulaşım ve konaklama ve yemek hizmetleri ve masrafları ev sahipliği yapan ülke tarafından karşılayacaktır.

### **Madde IV Yürürlüğe Girme, Değişiklikler ve Fesih etme**

1. Bu Protokol; Taraflarca yazılı olarak diplomatik kanallar yoluyla Protokolün yürürlüğe girmesi için gerekli iç prosedürlerini tamamladıklarına dair son bildirim alınmış tarihte yürürlüğe girecektir.
2. Protokol 4 (dört) yıl süre için geçerli olacaktır ve taraflardan herhangi biri, altı ay öncesinden diplomatik kanallar yoluyla yazılı olarak protokolü fesih etme niyetini diğerine belirtebilir. Eğer bu şekilde fesih edilmez ise protokol otomatik olarak müteakip dört (4) yıl daha yenilecektir ve her dört yılın sonunda bu yenilenme gerçekleşecektir.
3. Taraflardan herhangi biri karşılıklı rıza gösterimi ile bu Protokolde değişiklik veya ekleme yapabilir ve bu Protokolün yorumlanmasından veya uygulanmasından dolayı ortaya çıkabilecek olan herhangi bir ihtilaf, Taraflar arasında dostane müzakereler yoluyla çözüme kavuşturulacaktır.
4. Yapılacak olan değişiklikler, bu Protokolün IV.1 maddesi altında belirtilen yasal prosedüre göre yürürlüğe girecektir.

**Şam Şehrinde 23 Aralık 2009 tarihinde Türkçe, Arapça ve İngilizce Dillerinde ve her biri eşdeğer olarak iki nüsha şeklinde hazırlanmıştır. Protokolün yorumlanması hususunda ortaya çıkabilecek herhangi bir ihtilaf durumunda İngilizce metin geçerli sayılacaktır.**

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti  
adına**



**Ahmet Davutoğlu  
Dışişleri Bakanı**

**Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti  
adına**



**Tamer Al Haja  
Yerel Yönetimler Bakanı**

